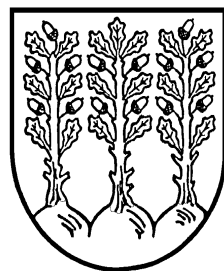


Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda
Hamtske wozjewjenja a informacije města Wojerec**

Jahrgang 2010

Mittwoch, den 20.01.2010

Nummer 605

Inhalt	Seite
Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja	
Einladung und Tagesordnung zur 06. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates	1
Ausschuss- und Ortschaftsrats- sitzungen im Februar	2
1. Sitzung des Beirats für sorbische Angelegenheiten	2
Bekanntmachung Jahresabschluss 2008 Eigenbetrieb „Kultur und Bildung“	3
Bekanntmachung des Zweckverbandes „Elstertal“ über Einberufung der nächsten öffentlichen Sitzung	3
Informationen / Informacije	
Sprechtag der Schiedsstelle	4
Altersjubilare im Februar	4
Terminkette Amtsblatt 2010	5
Ankündigung Landwirtschaftszählung 2010	7
Mehrjahresbescheide und Straßenreinigungsgebühr	7

Die 06. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates

der Stadt Hoyerswerda findet am
Dienstag, dem 26.01.2010 um 17:00 Uhr
im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,
Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1,
statt.

Die Sitzung findet – **öffentlich** – statt.

Tagesordnung für die 06. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda am 26.01.2010

Öffentlich

TOP	Thema	Vorl.-Nr.
1	Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit	
2	Fragestunde der Einwohner	
3	Bericht der PrimaCom Management GmbH BE: Herr Carsten Renth, Direktor Vertrieb	
4	Niederschriften der 1. (außerordentl.) Sitzung des Stadtrates vom 02.12.2009 und der 5. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates vom 15.12.2009	
5	Widerruf des Finanzausschusses BV0130-I-10	

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

- | | |
|---|--|
| <p>6 Bestellung des Finanzausschusses
BV0131-I-10</p> <p>7 Widerruf des Schul-, Kultur- und Sozialausschusses
BV0132-I-10</p> <p>8 Bestellung des Schul-, Kultur- und Sozialausschusses
BV0133-I-10</p> <p>9 Verordnung über die Freigabe verkaufsoffener Sonntage 2010 in der Stadt Hoyerswerda
BV0124-II-09</p> | <p>10 Neubesetzung des Kuratoriums – Vergabe "Konrad-Zuse-Plakette"
BV.....-II-10</p> <p>11 1. Satzung zur Änderung der Satzung für die „Konrad- Zuse- Plakette“ der Stadt Hoyerswerda
BV0123a-II-10</p> <p>12 Kreuzungsvereinbarung zum Ausbau des BÜ Flugplatzstraße, km 75,8
BV0126-III-09</p> <p>13 Anfragen und Mitteilungen</p> |
|---|--|

Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Monat Februar 2010

Verwaltungsausschuss	02.02.2010 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1
Technischer Ausschuss	03.02.2010 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1
Betriebsausschuss	04.02.2010 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1
OR Bröthen/Michalken	01.02.2010 18.00 Uhr Bürgerhaus, Schäferweg 3 Bröthen/Michalken
OR Knappenrode	09.02.2010 18.30 Uhr Gemeindezentrum

K.-Marx-Straße 1
Knappenrode

OR Schwarzkollm	16.02.2010 19.00 Uhr Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm
OR Zeißig	18.02.2010 18.00 Uhr Feuerwehrgebäude, Dorfau 6a Zeißig
OR Dörghenhausen	24.02.2010 19.00 Uhr Gemeindesaal Dörghenhausen

Die Tagesordnungen der Ausschusssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1.

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

1. Sitzung des Beirats für sorbische Angelegenheiten

Die Mitglieder des Beirats für sorbische Angelegenheiten der Großen Kreisstadt Hoyerswerda versammeln sich am

Mittwoch, dem 20. Januar 2010
um 17.00 Uhr
im Domowina-Haus auf der Dresdener Str. 18

zu ihrer ersten Sitzung der Wahlperiode 2009 - 2014.

Im Mittelpunkt der Tagesordnung stehen zwei Punkte: die Zusammenarbeit mit der Domowina und insbesondere mit ihrem Regionalverband "Handrij Zejler" und die Bestätigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2010.

Für Hinweise zu sorbischen Angelegenheiten sind die Mitglieder des Gremiums immer dankbar.
Kontaktadresse: Werner Srocka, Merzdorfer Str.

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

52 oder sroka-kinajcht@primacom.net

1. posedženje přirady za serbske naležnosće

Čłonojo přirady za serbske naležnosće Wulkeho wokresneho města Wojerecy zeńdu so srjedu, dnja 20. januara 2010, w 17.00 hodž. w Domowinskim domje na Drježdžanskej dróze 18 k

swojemu přenjemu posedženju wólbneje doby 2009 - 2014. W srjedžišću dnjoweho porjada stejitej dwaj dypkaj: zhromadne džěto z Domowinu a wosebje z jeje župu "Handrij Zejler" a schwalenje džětohoweho plana za lěto 2010. Za pokiwy k serbskim naležnosćam su čłonojo gremija přeco džakowni. Kontaktna adresa: Werner Sroka, Łučanska dróha 52 abo sroka-kinajcht@primacom.net.

Bekanntmachung Jahresabschluss 2008 des Eigenbetrieb „Kultur und Bildung“

Der Eigenbetrieb „Kultur und Bildung“ der Stadt Hoyerswerda gibt gemäß § 19 Abs. 2 des Sächsischen Eigenbetriebsgesetzes bekannt, dass der Jahresabschluss 2008 am 27.10.2009 durch den Stadtrat der Stadt Hoyerswerda festgestellt wurde (Beschluss- Nr. 0053-II-09/043/03). Die Prüfung für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2008 bis 31.12.2008 wurde von der Firma „EWT Wirtschaftstreuhand GmbH“ durchgeführt.

Die Wirtschaftsprüfer erteilen für den Jahresabschluss und den Lagebericht den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresgewinn wird auf neue Rechnung vorgetragen.

Aushang:

Der Jahresabschluss 2008 und der Lagebericht liegen vom 25.01.2010 bis zum 02.02.2010 in der Zeit von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr (Freitags bis 12:00 Uhr) in den Räumen des Eigenbetriebes, Volkshochschule, Heinrich- Mann- Straße 35 in 02977 Hoyerswerda, zur Einsichtnahme aus.

Carmen Lötsch
Direktorin
Eigenbetrieb „Kultur und Bildung“

Bekanntmachung des Zweckverbandes „Elstertal“ vom 13. Januar 2010 über die Einberufung der nächsten öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes „Elstertal“

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Elstertal“ am 25.02.2010 um 13.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung Spreetal, Versammlungsraum, Spremberger Straße 25, 02979 Spreetal OT Burgneudorf stattfindet.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

TO 1: Feststellung Beschlussfähigkeit und Protokollkontrolle

TO 2: Beschlussvorlage 01/10; Beschluss des Haushaltes 2010

TO 3: Beschlussvorlage 11/09; Feststellung der Jahresrechnung 2008 (Wiedervorlage)

TO 4: Beschlussvorlage 02/10; Mehrkosten Erschließung Krabatmühle und Projektsteuerung für Gesamtmaßnahme

TO 5: Beschlussvorlage 03/10; Änderung des Namens des ZV Elstertal im Zusammenhang mit der Satzungsanpassung

TO 6: Beschlussvorlage 04/10; Übernahme der Standorte der „Präsentationsroute der Bergbausanierung“ durch den ZV Elstertal im Zuge der Errichtung des Wegeleitsystems

TO 7: Bericht aus der AG der Zweckverbände und Koordinationsbüro

TO 8: Sachstand §4-Maßnahmen

TO 9: Sachstand Naturschutzgroßprojekt

TO 10: Sonstiges

Bautzen, den 13.01.2010

Harig
Vorsitzender des Zweckverbandes „Elstertal“

Informationen / Informacije

Sprechtag der Schiedsstelle der Stadt Hoyerswerda

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

**01. Februar 2010
in der Zeit von 16:00 Uhr – 17:30 Uhr
im Neuen Rathaus,
S.-G.-Frentzel-Straße 1, Zimmer 1.16,**

statt.

Die Bürger der Stadt haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z. B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht usw.) so-

wie in Strafrechtsangelegenheiten (z. B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden.

Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden:

**Stadt Hoyerswerda
Schiedsstelle
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda**

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über die Stabsstelle Recht der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer **03571 457178** gestellt werden.

Altersjubilare im Februar 2010

Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!

100 Jahre

Weise, Martha 24.02.1910
Neue Straße 10

90 Jahre

Siegmund, Martha 02.02.1920
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 12

Schleiffer, Gertrud 06.02.1920
Am Stadtrand 3 A

Socher, Ingeborg 08.02.1920
Am Haag 8

Graff, Hildegard 15.02.1920
Leipper Weg 1

Bochynek, Else 28.02.1920
Bautzener Allee 63

85 Jahre

Allstädt, Adelheid 01.02.1925
Erich-Weinert-Str. 13

Nobel, Irene 04.02.1925
Johannes-R-Becher-Str. 10

Heinze, Wolfgang 07.02.1925
Albert-Einstein-Str. 28

Kloß, Gertrud 10.02.1925
Dresdener Straße 47

Beloch, Walter 12.02.1925
Lipezker Platz 1

Ostertag, Ruth 12.02.1925
Teschenstr. 27

Mieth, Irmgard 17.02.1925
Rosa-Luxemburg-Str. 55

Fröbe, Martha 19.02.1925
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 22

Petrick, Hildegard 19.02.1925
An der Schule 11

Schrödter, Gisela 20.02.1925
Johannes-R-Becher-Str. 26

Wusk, Elisabeth 26.02.1925
Straße des Friedens 7

Kelpin, Edith 27.02.1925
Philipp-Melanchthon-Str. 3

80 Jahre

Burkhardt, Johannes 03.02.1930
Virchowstr. 36

Reimann, Rudi 05.02.1930
Bautzener Allee 40

Taubert, Otto 05.02.1930
Lipezker Platz 2

Informationen / Informacije

<i>Wirth, Rosemarie</i> <i>Käthe-Niederkirchner-Str. 20</i>	05.02.1930	<i>Fechner, Horst</i> <i>Nordstr. 12</i>	16.02.1930
<i>Scholz, Ursula</i> <i>Bautzener Allee 89</i>	08.02.1930	<i>Mende, Sonja</i> <i>Albert-Einstein-Str. 10</i>	18.02.1930
<i>Traste, Siegfried</i> <i>Bautzener Allee 83 C</i>	09.02.1930	<i>Spreitz, Günter</i> <i>Am Elsterbogen 28</i>	19.02.1930
<i>Weber, Ilse</i> <i>Ziolkowskistr. 4</i>	09.02.1930	<i>Krahl, Maria</i> <i>Elsteraue 2</i>	19.02.1930
<i>Buckenauer, Elsbeth</i> <i>August-Bebel-Str. 2</i>	10.02.1930	<i>Gladitz, Magdalene</i> <i>Schöpsdorfer Str. 14</i>	20.02.1930
<i>Frenzel, Käte</i> <i>Ratzener Str. 14</i>	10.02.1930	<i>Michler, Werner</i> <i>Johannes-R-Becher-Str. 16</i>	21.02.1930
<i>Polk, Emma</i> <i>Rosa-Luxemburg-Str. 41 A</i>	10.02.1930	<i>Suckow, Heinz</i> <i>Johann-Gottfried-Herder-Str. 27</i>	22.02.1930
<i>Kaiser, Josef</i> <i>Heinrich-Zille-Str. 6</i>	11.02.1930	<i>Berschmann, Brigitta</i> <i>Bautzener Allee 33</i>	24.02.1930
<i>Nachtigall, Frieda</i> <i>August-Bebel-Str. 13 B</i>	11.02.1930	<i>Scholz, Helmut</i> <i>Flugplatzstr. 6</i>	25.02.1930
<i>Zentgraf, Maria</i> <i>Bertolt-Brecht-Str. 7</i>	11.02.1930	<i>Schuster, Pia</i> <i>Andreas-Seiler-Str. 3</i>	26.02.1930
<i>Mowinski, Johann</i> <i>Franz-Liszt-Str. 37</i>	12.02.1930	<i>Schwabe, Helene</i> <i>Gebrüder-Grimm-Str. 6</i>	26.02.1930
<i>Schuster, Christine</i> <i>Ludwig-van-Beethoven-Str. 2</i>	12.02.1930	<i>Sobotka, Erich</i> <i>Philipp-Melanchthon-Str. 2</i>	26.02.1930
<i>Zenker, Lothar</i> <i>Günter-Peters-Str. 7</i>	13.02.1930	<i>Lachmuth, Erich</i> <i>Am Bergbaumuseum 2</i>	26.02.1930
<i>Hauke, Gertrud</i> <i>Hufelandstr. 36</i>	15.02.1930	<i>Gebauer, Käthe</i> <i>Hufelandstr. 40</i>	27.02.1930
<i>Engelmann, Ingeborg</i> <i>Am Elsterstrand 6</i>	16.02.1930	<i>Hoffmann, Gertrud</i> <i>Bautzener Allee 59</i>	28.02.1930

Terminkette für Amtsblatt – 2010

Abgabe in der Pressestelle	Erscheinungstag	Stadtratstermin
29.12.	06.01.2010	
13.01.	20.01.	26.01.

Informationen / Informacije

27.01.	03.02.	
10.02.	17.02.	23.02.
03.03.	10.03.	
17.03.	24.03.	30.03.
30.03.	07.04.	
14.04.	21.04.	27.04.
28.04.	05.05.	
11.05.	19.05.	25.05.
26.05.	02.06.	
09.06.	16.06.	22.06.
07.07.	14.07.	
21.07.	28.07.	
04.08.	11.08.	
18.08.	25.08.	31.08.
01.09.	08.09.	
15.09.	22.09.	28.09.
29.09.	06.10.	
13.10.	20.10.	26.10.
27.10.	03.11.	
10.11.	16.11.	23.11.

Informationen / Informacije

01.12.	08.12.	14.12.
15.12.	22.12.	
29.12.	05.01.2011	
12.01.2011	19.01.2011	25.01.2011

Ankündigung Landwirtschaftszählung 2010

Im Frühjahr 2010 findet in Sachsen - wie im gesamten Bundes- und EU- Gebiet - eine Landwirtschaftszählung statt. Die letzte Zählung dieser Art war im Jahr 1999. Sie besteht aus Fragekomplexen zur Viehhaltung, Bodennutzung und Agrarstruktur sowie zu landwirtschaftlichen Produktionsmethoden.

Das Statistische Landesamt des Freistaates Sachsen befragt alle sächsischen land- und forstwirtschaftlichen Betriebe ab einer bestimmten Mindestgröße. Die Erhebungsunterlagen werden Mitte Januar an Forstbetriebe und Mitte Februar an die landwirtschaftlichen Betriebe versendet.

Die Ergebnisse dienen zur aktuellen und wahrheitsgetreuen Abbildung der Entwicklung der Landwirtschaft und der Situation der land- und

forstwirtschaftlichen Betriebe. Sie ermöglichen die Darstellung des strukturellen und sozialen Wandels in der deutschen Landwirtschaft. Erstmals können auch alle Länder der Europäischen Union objektiv miteinander verglichen werden.

Die Durchführung der Landwirtschaftszählung ist durch EU- Verordnung und Bundesgesetz angeordnet.

Es besteht nach § 93 Abs. 2 Nr. 1 Agrarstatistikgesetz in Verbindung mit § 15 Abs. 3 Bundesstatistikgesetz Auskunftspflicht.

Die erhobenen Einzelangaben unterliegen nach § 16 Bundesstatistikgesetz der Geheimhaltung und dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden.

Eine Weiterleitung zu steuerlichen Zwecken ist ausdrücklich ausgeschlossen. Alle an der Erhebung beteiligten Personen sind zur Geheimhaltung verpflichtet.

Mehrjahresbescheide und Straßenreinigungsgebühr

Mit der diesjährigen Jahressollstellung werden für die Grund- und die Hundesteuer erstmalig Mehrjahresbescheide erstellt.

Der Steuerbescheid ist somit in seiner Wirksamkeit nicht auf das Kalenderjahr 2010 beschränkt.

Er gilt vielmehr weiter, bis ein neuer Bescheid erlassen wird. Aus wirtschaftlichen Aspekten heraus wird ein neuer Bescheid künftig nur noch erlassen, wenn sich Änderungen z. B. bei der Eigentumszurechnung oder bei den Berechnungsgrundlagen ergeben haben.

Ändern sich die Grundlagen nicht, erhält man in den Folgejahren keine weiteren Steuerbescheide mehr.

⇒ **GRUNDSTEUER:** Nach § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz darf die Gemeinde die Grundsteuer für diejenigen Steuerschuldner, die für das Kalenderjahr die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zahlen müssen, durch öffentliche Bekanntmachung festsetzen. Mit dem Tage des Fristablaufs der öffentlichen Bekanntmachung treten für den Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihm an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Es wird empfohlen den Steuerbescheid (hier den des Jahres 2010) für die eigenen Unterlagen insbesondere für Abrechnungszwecke aufzubewahren.

Die Stadt ist nicht verpflichtet, zusätzlich zur öffentlichen Bekanntmachung einen Steuerbescheid zu schicken (BVerwG, Urteil v. 21.11.1986

Informationen / Informacije

– 8 C 127.84, DVBl. 1987, 629). Zeitschriften können selbstverständlich gegen Zahlung einer Verwaltungsgebühr erstellt werden.

⇒ **HUNDESTEUER:** Wenn keine Änderung gegenüber dem Vorjahr vorliegt, erfolgt auch für die Hundesteuer künftig keine jährliche Bescheid-erstellung mehr.

STRASSENREINIGUNGS- GEBÜHR:

Die Straßenreinigungsgebühr wird ab dem Jahr 2010 zu einem späteren Zeitpunkt über einen gesonderten Bescheid direkt durch das Grünflächenamt/ Baubetriebshof der Stadt Hoyerswerda erhoben. Bitte beachten Sie die geänderte Zuständigkeit!

ALLGEMEINE HINWEISE:

Durch die Einführung der Mehrjahresbescheide können **keine Summenbescheide** mehr erstellt werden. Sollte man für mehrere Objekte

steuerpflichtig sein, können die jeweils fälligen Beträge auf den einzelnen Bescheiden für die Überweisung addiert und als Gesamtbetrag überwiesen werden.

Auf Grund der geänderten Verfahrensweise empfehlen wir, bereits jetzt **Vorsorge für die Einhaltung der Zahlungstermine 2011 und später zu treffen**, in denen ggf. kein Bescheid erstellt wird.

Es empfiehlt sich z .B. bei der jeweiligen Bank einen Dauerauftrag zu erteilen oder die auf der Rückseite als Muster vorgedruckte Einzugs-ermächtigung (auch abrufbar unter www.hoyerswerda.de) ausgefüllt an das Amt für Finanzen, Schlossergasse 1 in 02977 Hoyerswerda zurückzusenden. So können Sie sich und der Stadtkasse die Arbeit erleichtern und ersparen sich damit ggf. unliebsame Mahnungen mit zusätzlichen Nebenforderungen.

Nutzen Sie die Möglichkeit der Einzugsermächtigung! Sie gehen kein Risiko ein, denn es steht Ihnen frei, jederzeit eine erteilte Einzugsermächtigung zu widerrufen.

I M P R E S S U M

HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měščanosta města Wojerec

REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

VERANTWORTLICH:

Olaf Dominick

BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.